

# GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:  
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe ună an 12 flor., pe șese luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:

Pe an 36 fr., pe șese luni 18 fr., pe trei luni 9 franci.

SĂ PRENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

O seriă garmondă 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicare

Scrierile nefranconate nu se primesc. — Manuscrisurile nu se retrămit.

N<sup>o</sup> 108.

Joi 16 (28) Maiu

1885.

Brașov, 15 (27) Maiu 1885.

Lungul pomelnicu despre lucrările dietei unguresci, ce l'a cetitū președintele camerei la 21 Maiu când s'a închisū ântēia sesiune, ar face pe unū profanū, necunoscătorū de cele ce se petrecū în statulū ungarū, sē credā că părintesculū guvernū tisaistū nu visēzā altceva decâtū binele și fericirea popórelorū de sub oblăduirea ungerescā și că docila maioritate se pōte duce liniștitā a-casă, sigurā că n'a durmitū pe băncile dietei, ci a lucratū bărbătesce și omenesce.

In adevērū multū s'a lucratū și suntemū datorī sē ne dāmū bine sēma de ceea ce s'a lucratū.

Pomelniculū președintelui camerei, cu tōtā lungimea lui, încă totū nu e complectū, căci s'au trecutū cu vederea tocmai lucrările, care caracterisēzā mai bine scopulū și intențiunile guvernului ungerescū cu privire la maioritatea populațiunei statului, caracterisēzā sistemulū de guvernare și căile pe care d. Tisza și docila companiā voiescū sē prefacā — cum dicū ei — statulū ungarū într'unū raiu de fericiri, „unde nu este durere nici întristare, ci viață fără de sfērșitū.“

Inainte de a completā noi pomelniculū despre activitatea dietei din ântēia sesiune, sē vedemū ce dicū foile ungeresci, dar nu foile plătite din fondurile disponibile, care își umple colónele cu laude grețose la adresa d-lui Tisza și companiei, de témā ca sē nu li-se ia dela gurā saculū cu grăunțe, ci ce dicū foile opoziției și anume ale eelei moderate.

„Pești Naplo“ găsescē, că din tōtā suma de 129 de ședințe esența lucrărilor dietei se resumā în trei puncte principale: abuzul estorinar, stare financiarā din cele mai critice și nimicirea celor din urmă rēmāșițe ale tradițiunilor liberale. Acestea suntū rezultatele sesiunei ântēiu, pentru care compania d-lui Tisza a gāsītū cu cale sē-și sfārime pālmile aplaudândū.

Cine a urmāritū cu deamēruntulū desbaterile dietei, s'a pututū convinge că partea cea mai mare de timp s'a perdutū în desbateri asupra bugetului și asupra reformei camerei magnașilor.

Ușuratu-s'a bugetulū, pentru ca sē se ușureze și spinarea bietului poporū de sarcinele cele grele ce le pōrtā și astfelū sē i se mai potolēscā miseria? Ferit'a Dumneșeu! S'a îngreunatū, fiindcă mai trebuescū căpētuiți mulți necăpētuiți, funcționarismulū l'a gāsītū d. Tisza prē slabū reprezentantū la bugetū; s'a îngreuiatū, fiindcă trebue unū edificiu parlamentarū și alte construcțiuni care sē înghiță milióne; s'a îngreuiatū fiindcă 18 milióne împrumutū încă suntū grele. Și i dā mâna d-lui Tisza și la ai sēi sē facā totū ce le trāsnesce prin minte, pentru că țera plătēse.

S'a reformatū camera magnașilor. Pe base liberale? A prefăcut' o d. Tisza în cea mai aristocraticā camerā, care sē i jōce după cum va cânta, căci nu principiile liberale, ci cea mai cumplitā reacțiune domnesce. Și fiindcă reacțiunea s'a arātātū în acēstā sesiune în tōtā urāciunea ei, sē complectāmū pomelniculū lucrărilor dietei.

Afarā de lucrările de mai sus și altele mai neînsemnate, dar grele pentru bugetū, sesiunea

dietei trecute s'a distinsū prin suprimarea ultimelor rēmāșițe de libertate, de care se mai bucurau naționalitățile, nerēmāndū decâtū umbrā din ea, pentru ca în sesiunea viitoare sē disparā și acēsta.

Mai pōte fi vorbā de libertate națională, când baionetele ne oprescū a ne manifesta ca Romāni în celū mai nesupērătorū modū? Mai pōte fi vorbā de libertatea cuvēntului, când și se întentēzā procese pentru că ceri dreptate într'o adunare și arāți scāderile stāpānilorū? Mai pōte fi vorbā de libertate de presă, când se desfințēzā juriile, care nu placū stāpānilorū? Mai pōte fi vorba de libertate individuală, când în urma denunțārilor mișelescū și se calcā casa, fie în Nāsēudū, Ciuchiciu sēu Racașdia?

Ētā ce trebuia sē mai conținā pomelniculū președintelui camerei, căci tōte acestea suntū urmāriile declarațiunilor neîntemeiate ale d-lui Tisza făcute la Oradea Mare și în Camerā, și aprobate de aprōpe întregū corpulū „pārinților patriei“, chiar și de aceia cari se plāngū ađi, că d. Tisza a pornitū statulū pe periculōsa cārare a reacțiunei.

Tōte aceste fapte, împlinite și dovedite, nu facū însă sē roșēscā fața d-lui Tisza și a celorlū *ejusdem farinae*, când declarā, că „libertate ca în Ungaria nu mai esistā nicāiri.“

Acestā progresulū ce l'a făcutū sesiunea ântēiu a dietei ungeresci pe tērēmū libertății. Cātū pentru noi amū ajunsū la convicțiunea, că în Ungaria între libertate și despotismū nu este nici o diferință.

## CRONICA POLITICĂ.

Cestiunea succesiunii Braunschweigului este la ordinea zilei în Germania. Guvernul prusian nu voiesce cu nici un chip, ca marele ducat Braunschweig sē cadā în mânilorū ducelui de Cumberland și a și făcutū o propunere în acestū sens, pe care a așternut' o consiliului federal. Motivul pentru care guvernul prusian a făcutū acēstā propunere, este împrējurarea, că ducele de Cumberland nu vrea sē renunțe la succesiunea pe tronul Hanoverei. Diarele liberale germane aprobā unanim propunerea d'a se eschide ducele de Cumberland dela succesiunea în Braunschweig. „National-Zeitung“ pledēzā pentru transformarea Braunschweigului în provinciā imperială. Foile conservatōre, care dealtmintrelea sunt susțitōrele legitimității, nu cutēzā nici ele sē combatā propunerea, ba foia liberală-conservatōre „Post“ își esprimā chiar bucuria pentru procederea guvernului prusian. Singura fōiā „Germania“ desaprobēzā acēsta, făcēndū următōrea observațiune: „Se dice că e fericitū acela, care are puterea în mână. Dar odatā se pōte întēmpla și altfelū. Prusia este puternică, dar se pōte ca odatā unulū mai puternicū sē caute a aduce la valōre acelēși principii asupra ei.“

In cabinetul Gladstone s'au ivitū neînțelegeri. „Birminghamer Post“, fōia ministrului Chamberlain, comunicā că aceste neînțelegeri nu suntū provocate nici de cestiunea afganā nici de cea egiptenā, ci de cestiunea irlandezā. Ministrii Chamberlain și Dilke cerū, ca pentru Irlanda sē se institue unū guvernēmēntū localū, înlăturāndu-se mēsurile escepționale. Singura concesiune, ce ar putē-o face radicalii din cabinetū, ar fi, ca sē se reînociască numai pentru unū anū legea mēsurilor escepționale, dar sē fie mai puținū asprā. In casū că Gladstone cu ai sēi nu va face acēstā concesiune, atunci este témā, că Chamberlain, Dilke, Shaw-Lefevre și pōte și alți doi membri vorū eși din cabinetū.

Corespondentulū lui „N. fr. Presse“ comunicā din Constantinopole, că lângā Džuma, pe țermulū stāngū alū Strumei la granița macedonenā-bulgarā, a fostū o ciocnire între unū batalionū de trupe turcești și între o bandā de pretinși brigandī. Aceștia erau înarmați cu pușci sistemū nou și opuserā o rezistență energică, până ce furā luați la gōnā, perdēndū 13 morți, mai mulți răniți și prizonieri. Turcii urmārirā pe fugari până la muntele Rodope, unde furā opriți de unū cordonū militarū bulgarū sub comanda unui oficerū rusū, sub pretextū, că acolo ar fi granița între teritoriul turcesc și ostrumelicū. In cercurile politice se urmāresce cu mare atențiune acēstā mișcare de brigandī politici, nutritā de comitetele revoluționare din Rumelia ostică.

## Volnicii și terorisāri.

Ciuchiciu, 23 Maiu n. 1885.

Domnule Redactor! Pōte că vē veți fi sāturatū de atātea rēporturi, ce vē vinū din tōte laturile țērii pentru multele volnicii ce se întēmplā în țera nōstrā. Dar n'avemū ce face, trebue sē le dāmū la luminā baremī pe cele mai mari, căci de cele mērunte destule le trecemū cu vederea.

Astāđi în 23 Maiu n. d. jude administrativū din Jamū, venindū în comuna Ciuchiciu, numai decâtū a dispusū a se călca casa d-lui neguțatorū Georgiu Nădășanū jun. Pentru ce? nime nu scie, atāta scimū, că d. notarū cercualū și judele comunalū, asistați de doi gendarmi, au rēscolitū tōte scrisorile ce le avea amintitulū neguțatorū. Noi nu ne mirāmū de aceea, că s'a călcatū casa neguțatorului, pentru că călcările de case suntū acuma la ordinea zilei, ne mirāmū însă de seriozitatea, cu care s'a călcatū, cu atātū mai vērtosū, căci dēnșii ca Romāni puteau sē scie, că tēnerulū neguțatorū Nădășanū nu are pitulate lucruri de aceea, care arū putē periclitā esistința patriei, pre care o iubescē, ca și totū Romānulū. Acești domni petrecurā unū timpū aprōpe de douē ore căutāndū încōce și incolo, până ce d-lui jude administrativū i-se făcū milā de dēnșii și i-a rechematū. Dar nu s'au dusū cu mâna golā, fiindcă totū au aflatū ceva: „Istoria revoluțiunei lui Horia“ edatā de Nicolae Densușanū, pre care mi se pare că d. jude administrativū a pus' o în lanțū sēu celū puținū a încarcerat' o.

Subscrisulū de unū timpū urmārescū cu ore-care atențiune cursulū trebilorū comunale și aflū, că acēstā călcare de casā nu a avutū altū motivū, decâtū o simplā intimidare, pentru ca amintitulū neguțatorū are o trecere însemnatā la poporū și totū cam sub conducerea lui se mișcā opiniunea publicā în comunā și pentru că acēsta nu e tocmai după voia celorlū dela putere, prin asemenea apucături intenționēzā a-i slābi popularitatea, darā sē înșalā rēu, pentru că in ce mēsură ilū terorisēzā, in aceea mēsură îi cresce vađa la poporū. D. jude administrativū, mi-se pare, că in astā privință a fostū sedusū, și nici nu putemū presupune, că d-sa ar fi făcutū acestū pasū de sine, cu atātū mai vērtosū, că la o altā ocasiune cu prezența sa a contribuitū multū, că nisce controverse bisericesci s'au resolatū așa cum au trebuit. Altcum și de astā datā s'a adevēritū în tōtā deplinătatea sa proverbulū: „Parturiunt montes!“

Când scriu aceste rēnduri tēnerulū neguțatorū din Racașdia Ioanū Pentra aduce scirea, că și casa dēnsului a fostū călcatā totū astāđi. Ioanū Vulcanū sen., parochū și prot. emeritū.

## SCRILE ZILEI.

Regimentulū românū ardelēnū de infanteriā Nr. 31 Mecklenburg-Strelitz, care în timpulū de față se aflā în Viena și care la 1809 a luatū parte la lupta dela Aspern, și-a serbatū la 22 Maiu aniversarea acelei gloriōse zile. Regimentulū în mare ținutā s'a dusū de diminetā la Aspern, unde s'a făcutū serviciū divinū, ér colonelulū Heillinger a adresatū o vorbire regimentului.

Ministrulū de comunicațiune a interđisū intrarea în țēriile corónei ungeresci țiarului „Rēșinarulū“ ce apare





Cursul la bursa de Viena

din 26 Maiu st. n. 1885.

Table with 2 columns: item name and price. Includes Rentă de aur, Rentă de hârtă, Imprumutul căilor ferate, etc.

Table with 2 columns: item name and price. Includes Bonuri croato-slavone, Despăgubire p. dijma de vin, etc.

Bursa de București.

Cota oficială dela 11 Maiu st. v. 1885.

Table with 3 columns: item name, Cump., and vënd. Includes Renta română (5%), Renta rom. amort. (5%), etc.

Cursulu pieței Brașov

din 11 Maiu st. v. 1885.

Table with 4 columns: item name, Cump., and Vënd. Includes Bancnote românesci, Argint românesc, Napoleon-d'ori, etc.

Numere singuratice din „Gazeta Transilvaniei“ se pot cumpăra în tutungeria lui I. Gross.

Anunțăm acelor onorați cetitori, cari vor binevoi a se abona la foia noastră de aici încolo, că avem încă în rezervă numerul dela începutul anului 1885 prin urmare pot să aibă colecțiunea completă.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.“

„Albina“ Institutul de credit și de economii, în Sibiu.

Publicațiune!

în sensul art. de lege XXXVI din anul 1876 § 29.

- 1. Suma scrisurilor fonciare puse în circulațiune cu ziua de 30 Aprile 1885 face . . . fl. 904,800 —
2. Pretensiunile institutului de împrumute hipotecare, cari servesc de acoperirea acestor scrisuri fonciare, sunt de . . . fl. 905,179 50
3. Valoarea hipotecelor luate de basă la susținutele împrumute hipotecare este de . . . fl. 4.011.574. —

Sibiu, în 1 Maiu 1885.

Direcțiunea.

Lambach și Gavora
Fabrică de vestminte și reuise bisericești de rit latin și grec

în Budapesta, strada Vațului, Văezi utca Nr. 17.

Falonu séu Odăjdii, Albe, Stihare, Dalmatice, Baldachin, prapuri. Tote felurile de steguri, și pentru societăți industriale (și pentru pompieri) Covor pe



altariu, potiruri, Pietohlebica, cădelnițe, Pacificalu, candelade altar, policandre pentru biserici, Ripide, Chivotu, cărți de Evangeliă etc.

Comande se efectuesc promptu. — Obiectele, care nu vor conveni, se vor schimba cu altele. (Nr 143).

Mersul trenurilor

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a călei ferate orientale de stat reg. ung.

Large table with multiple columns and rows showing train schedules, times, and stations for routes like Predeal-Budapesta, Teiuș-Arad-Budapesta, and Arad-Timisoara.

Nota: Orele de noapte sunt cele dintre liniile grose.

Tipografia ALEXI, Brașov.